

Load-No.: 53285

Vendor -Plant: 0100 -Plant: 100 Receiver -Plant: 100  
 -No: 91001108 -No.: 14550700  
 Firma SEISENSCHMIDT GmbH Via dei Ciclamini, 4  
 Daimlerstr. 11 Zona Industriale  
 D-58840 PLETTENBERG I-70026 MODUGNO  
 VAT-No.: DE123840478 VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248  
 place of storage:  
 Consumption: Truck  
 Dispatch Type: Schweitzer GmbH & Co.  
 Forw. Agent Name: 16070077  
 -Number: 9.863 KG  
 Gross Weight:

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/G Name of delivery Purch. Ord. Nr.  
 -Date Suppl. Ref. No. Vend. Add. Data Vendor  
 Pack. Mat. -Quant. -Number Cust. -Number Vendor

Quantità dichiarata: 1400  
 Quantità effettiva: 1400  
 Tipo Imballaggio: HESOL  
 Quantità Imballi: 2  
 Conformità alle schede d'imballo:  NO  
 Data controllo: 28/03/18  
 Firma: *[Signature]*

80473014 000010 2501364591 3.000 PC S SCHALTRAD 5. GANG  
 23.03.2018 0010 033917-900  
 CC: 180028620 1.500 PC S  
 CC: 180028608 1.500 PC S  
 CC: 2 TBA-520858/P01720  
 Cast-Number: 236009  
 UC-Material: G042050010  
 Text: Engineering Change Status -  
 Text: Customer Change No. -  
 Text: Supplier Index -  
 180176717  
 5008025098

80473021 000010 2501423491 1.400 PC S FESTRAD 5. GANG  
 23.03.2018 0010 033920-900  
 CC: 180026647 1.400 PC S  
 CC: 1 TBA-520858/P01720  
 Cast-Number: 236009  
 UC-Material: G042050010  
 Text: Engineering Change Status -  
 Text: Customer Change No. -  
 Text: Supplier Index -  
 180176718  
 5008025099

Quantità dichiarata: 1400  
 Quantità effettiva: 1400  
 Tipo Imballaggio: HESOL  
 Quantità Imballi: 1  
 Conformità alle schede d'imballo:  NO  
 Data controllo: 28/03/18  
 Firma: *[Signature]*  
 Rating Check:

Quant. Check:

\*\*\*\*\* E N D \*\*\*\*\*

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg.

Company  
GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG  
(Part name / Désignation pièce)  
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3645.91  
(customer part number / No. du plan client)  
Kd.-Auftr.-Nr. 30000002  
(order no. / No. de commande)

Schmelzen-Nr. 236009  
(heat number / No. de Coulee)  
Werkstoff Z0MNCRS5  
(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH  
(steel mill / Aciérie)  
Lieferspezifikation GCG\_805000\_02  
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile-Nr. 033917-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)

Änderungsindex  
(draw, notific. index / Indice du plan)

Lieferschein-Nr. 80473014/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.  
(heat code / Repère de Coulee)  
Herstellprozess EN/AK.  
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1009364  
(order no./ordre no.)

SAP UC-Material G042050010  
(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 03/20/2018  
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 3,000  
(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 45 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)

Gießformat 240X240  
(casting dim. / Dimension coulee)  
Lieferzustand BG-Geglüht/ + FP  
(delivery condition / Etat de livraison)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
2.0000	0.1100	1.2200	0.0110	0.0250	1.1800	0.0400	0.1600	0.1800	0.0100	0.0340	0.0060	0.0003	0.0020	0.0090	0.0000	0.0000	0.0011	0.0070	0.0013	0.0000	0.0005	0.0110	2.2000	7.0000

Härtebarkeit (hardening / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.40	0.00	44.80	0.00	43.50	0.00	40.30	0.00	37.20	0.00	34.90	33.00	31.80	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																					

DI-Wert  
(DI value / diamètre idéal) 0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 6 - 8 Sek. 8 - 9		

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm <sup>2</sup> )	Rp0,2(N/mm <sup>2</sup> )	AI(%)	ZI(%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	158.0 0	198.0 0	HB

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0
Umformgrad: 36,2-fach	

Av(J)	bei T(°C)
0.00 - 0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum 03/23/2018  
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /  
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector  
WT - i. V. Dillmann, Johannes

1) Sender/vendor → SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		8) Shipment number 53285		4) Sender number at the forwarding agent	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		12) Customer Number 14550700		6) Date 23.03.2018 7) Relation number	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077	
18) Delivery note no.		19) Number		20) Packaging	
0080468118		1		TBA-520858	
0080472998		2		TBA-520858	
0080473004		2		TBA-520858	
0080473009		2		TBA-520858	
0080473014		2		TBA-520858	
0080473021		1		TBA-520858	
Total		10			
22) Contents		23) Tara weight in KG		24) Gross weight in KG	
SCHALTRAD 6.GANG		43		999	
DOPPELRAD 2./RW.GANG		94		1.977	
ZAHNRAD 2.GANG		93		1.653	
SCHALTRAD 4.GANG		89		2.028	
SCHALTRAD 5.GANG		89		2.137	
FESTRAD 5.GANG		46		1.069	
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 15.464,98 EUR		33) Kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
37) Means of transport number		38) Truck code LB SC 1550		39) Shipping type Truck	
40) Acknowledgement of receipt from ship-to party		41) Confirmation of receipt by the driver		42) Company stamp / signature	
Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		Above delivery received completely and intact.		ROBERTO FRAGEL S.r.l. 28 MAR 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
43) The general German carrier conditions apply (ADSp): Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		45) Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
46) Für den Empfänger					



Seit über ...

50 Jahre



Ludwigsburg, 23.03.2018  
Seite 1 von 1

**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-002351 vom 23.03.2018



<b>1 Absender / Expéditeur</b> <b>SEISSENSCHMIDT GMBH</b> <b>DAIMLERSTRASSE 11</b> <b>58840 PLETTENBERG</b>		<b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> <b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b> <b>CMR</b> <small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).          Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).</small>																																																			
<b>2 Empfänger / Destinataire</b> <b>GETRAG SPA</b> <b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b> <b>70026 MODUGNO</b> <b>ITALIEN</b>		<b>6 Frachtführer / Transporteur</b> <b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b> <b>Intern. Spedition KG</b> <b>Carl-Benz-Straße 23</b> <b>71634 Ludwigsburg</b>		<b>Benutzte Gen.-Nr.:</b> <b>D-08-019-G-0158</b>																																																	
<b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b> Ort / Lieu <b>MODUGNO</b> Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps Datum / Date <b>28.03.2018</b>		<b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b> <b>Benutzte Gen.-Nr.:</b> <b>S. C. AUTODANA GRUP S R L</b> <b>SEBES. STR, CIOCIRLIEI</b> <b>NR, 8 JUD ALBA JO/294/206.</b> <b>G I F RO 18517892</b>																																																			
<b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b> Ort / Lieu <b>PLETTENBERG</b> Land / Pays <b>Deutschland</b> Zeit / Temps Datum / Date <b>23.03.2018</b>		<b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>																																																			
<b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>																																																					
<b>9 Pos. No.</b> <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b> <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b> <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b> <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b> <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b> <b>15 Umfang cbm</b>	<table border="1"> <tr> <td><b>1</b></td> <td><b>80468118</b></td> <td><b>1</b></td> <td><b>COLLI</b></td> <td><b>Getriebeteile</b></td> <td><b>9.863</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td><b>2</b></td> <td><b>80472998</b></td> <td><b>2</b></td> <td><b>COLLI</b></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><b>3</b></td> <td><b>80473004</b></td> <td><b>2</b></td> <td><b>COLLI</b></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><b>4</b></td> <td><b>80473009</b></td> <td><b>2</b></td> <td><b>COLLI</b></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><b>5</b></td> <td><b>80473014</b></td> <td><b>2</b></td> <td><b>COLLI</b></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><b>6</b></td> <td><b>80473021</b></td> <td><b>1</b></td> <td><b>COLLI</b></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2"><b>Summe: Total</b></td> <td><b>10,00</b></td> <td><b>COLLI</b></td> <td></td> <td><b>9.863,00</b></td> <td></td> </tr> </table>				<b>1</b>	<b>80468118</b>	<b>1</b>	<b>COLLI</b>	<b>Getriebeteile</b>	<b>9.863</b>		<b>2</b>	<b>80472998</b>	<b>2</b>	<b>COLLI</b>				<b>3</b>	<b>80473004</b>	<b>2</b>	<b>COLLI</b>				<b>4</b>	<b>80473009</b>	<b>2</b>	<b>COLLI</b>				<b>5</b>	<b>80473014</b>	<b>2</b>	<b>COLLI</b>				<b>6</b>	<b>80473021</b>	<b>1</b>	<b>COLLI</b>				<b>Summe: Total</b>		<b>10,00</b>	<b>COLLI</b>		<b>9.863,00</b>	
<b>1</b>	<b>80468118</b>	<b>1</b>	<b>COLLI</b>	<b>Getriebeteile</b>	<b>9.863</b>																																																
<b>2</b>	<b>80472998</b>	<b>2</b>	<b>COLLI</b>																																																		
<b>3</b>	<b>80473004</b>	<b>2</b>	<b>COLLI</b>																																																		
<b>4</b>	<b>80473009</b>	<b>2</b>	<b>COLLI</b>																																																		
<b>5</b>	<b>80473014</b>	<b>2</b>	<b>COLLI</b>																																																		
<b>6</b>	<b>80473021</b>	<b>1</b>	<b>COLLI</b>																																																		
<b>Summe: Total</b>		<b>10,00</b>	<b>COLLI</b>		<b>9.863,00</b>																																																
<b>16 Anweisungen des Absenders</b>		<b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen von bis km</b>																																																			
<b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b> <b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>		<b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulieres</b>																																																			
<b>19 Amtliches Kennzeichen</b> Kfz Anhänger Fahrer		<b>22 Benutzer Grenzübergang</b> Via dei Ciclamini, 4 Modugno (BA)																																																			
<b>20 SEISSENSCHMIDT GMBH</b> <b>D-58840 PLETTENBERG</b>  Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		<b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b> <b>D-71634 Ludwigsburg</b>  Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		<b>27</b> Gut empfangen (Datum / Date) Réception des marchandises le <b>23.03.2018</b> <b>GETRAG SPA</b> <b>70026 MODUGNO</b>  "Ricevuto con riserva di verifica su quantità" Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire																																																	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
 Carl-Benz-Straße 23  
 71634 Ludwigsburg  
 Telefon (0 71 41) 24 51-0  
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
 Amtsgericht: Ludwigsburg  
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK  
 Konto: 0501540600  
 BLZ: 604 800 08  
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
 SWIFT: DRESDEF604